

AHUNAVAITI GATHA
YASNA 28

Translated by
Fariborz Rahnamoon
Revised 2019

HA 28.1

Ahya Yasa NemAngha
This I seek with reverence

Ustana Zasto
With uplifted hands

Rafedrahya MainYeus
The perfectness of the mind

Mazda Pourvim Spaentahya Asha
Wisdom is the first righteous gift of Asha

Vispeng Shyothana
All should aspire to make

Vangheush Kharatum Manangho
Good creation with intelligent thoughts

Ya Khshnevisa Geush
Thus create harmony between creation

Ca Urvanem
And the inner-self **.

Zarathushtra – Gatha – Yasna 28.1 (FR)

HA 28.2

Ye Vaio Mazda Ahura
Truly, The Wisdom in Creation

Pairi Jasai Vohu Managha
I shall acquire Through the Good use of the Mind

Maibyō Dav vooi Ahvaio
I shall acquire the dual forces

Ast va tas Ca Hyat Ca Man angho
Physical and Mental

Ayapta Ashat Haca
Gained through Asha

Yaish Rapanto Da idit Khavatre
Whereby the truthful achieve enlightenment.

Zarathushtra – Gatha – Yasna 28.2 (FR)

HA 28.3

Ye Vaio Asha Ufyaní
Truly, the **Asha (2)** derived

Manas ca Vohu
By the **Good Mind (1)**

Apaourvim
Never before known

Mazdam Ca Ahurem
Among the wise and all creation

Yaeibyō Khashtrem ca Ayzaonvamnem
With it make **Good Rules (3)** and never waning

Varedaiti Armaitish
Increasing **Righteousness (4)**

A Moí Rafedrai Zeveng Jasata
Leading us towards **Perfection (5)**

Zarathushtra – Gatha -Yasna Ha 28.3 (FR)

HA 28.4

Ye Urvanem Men Gaire
Truly, the spiritual result is exalted (*when*)

Vohu Dade Hatra Managha
Goodness leads to harmony in thoughts

Ashish ca Syaotananam
Which result in good deeds

Vidus Mazdaio Ahurahya
In harmony with the Wisdom in Creation

Yavat Isaie Tava Ca
As long as we have the will and strength

Avat Khshie Aese Asahya
So long we should teach to strive for Truth

Zarathushtra – Gatha -Yasna Ha 28.4 (FR)

HA 28.5

Asha Kat Twa Daresani
Asha when you gain

Manas ca Vohu
With mind's good use

Vaed Mno
Having realized wisdom

Gatum ca Ahurai
The path to creativity

Servistai Seraosem Mazdai
The ultimate message of Wisdom

Ana Mantra Mazistem
Through words excellent

Vauroimaidi
We shall turn (convert)

Khrafstra
Those who do not know

Hizva
(With tongue) By speaking

Zarathushtra – Gatha -Yasna Ha 28.5 (FR)

HA 28.6

Voḥu Gaidi Manangha
Good dawned on the mind

Daidi Asha
Revealing Asha,

Da Daregayu Eresuesh
The gift of long-standing truth

Tu Ukhdaish Mazda Zarathustria
Truly words of Wisdom to Zarathushtra

Aoyojon - ghvat Rafeno Ahmaibya ca Ahura
Mental power, the joy which comes to us upon Creation

Ya Daibisvato Db-Ashayo Tau Rvayama
Also, that adversary and hatred, we may overcome

Zarathushtra – Gatha -Yasna Ha 28.6 (FR)

HA 28.7

Daidi Asha Tam Asim Van gheush
Reveling Asha that results in good life

Ayapta Managho
Gained through the mind

Daidi Tu Armaite
Gives truly righteousness

Vistaspai Isem Maibya ca
Vistasp desired for his people and

Daos Tu Mazda Xshaya Ca
Decreed that truly Wisdom shall rule and

Ya Ve Mantra Sravima Radaiv
That those words should be carried out by all grades

Zarathushtra – Gatha -Yasna Ha 28.7 (FR)

HA 28.8

Vahistem Twa Vahista
Best to Supreme

Yem Asha Vashista Hazaoushm
With Asha, supreme harmony

Ahurem Yasa
Creative research (was)

Vaunush Naroi Ferashashtria
The desire of Worthy Frashaoshtra

Maibya Ca Yaebyas
For his people and other people

Ca It Ra Unghng Hoi Vispa
and even show the way to All,

Yave Van Gheush Man Angho
Of the limitless good creations of the mind

Zarathushtra – Gatha - Yasna Ha 28.8 (FR)

HA 28.9

Anaish Vaio Niot Ahura Mazda
Through these, not Ahura Mazda

Ashem Ca Yanaish Zaranaema
Asha also brings fury

Manas Ca Hyat Vahistem
Mind also is the best

Yoie Ve Yvoithema Dase me Stutam
That which strives to give good guidance

Yuzem Zevistayio Angaho
For you to be worthy

Isho Khshtram ca Sravangham
Mighty, satisfied, also worthy of praise

Zarathushtra - Gatha - Yasna HA 28.9 (FR)

HA 28.10

At Yeng Ashaat c a Voista
And those who are righteous are known for

Vangheus ca Datang Manongho
Good deeds and use of the wise mind

Eretweng Mazda Ahura
In harmony with Wisdom in Existence

Aeibyō Perena Apanais
Their aim achieved

Kamem at Ve Khas mai bya
Their desire assuredly **Happiness**

Asuna Vaeda Khva raitya
Their reward, knowledge and **being known as righteous,**

Vaintya Sravao
faithful and are praiseworthy. (6)

Zarathushtra - Gatha - Yasna HA 28.10 (FR)

Ha 28.11

Ya Aish Ashem
When in pursuit of Ashem

Nipaghe Manas Ca Vohu Yaveetaite
Keep your Thoughts Good forever

Tvem Mazda Ahura
In Harmony with the Wisdom in Creation

Fro Ma Sisah Twahmat Vaocanghha
Train yourself to declare

Manyeus Haca Twa Aeaionghha
those thoughts by words of mouth

Yaish aa Anghush Pouruyo Bavat
For that's when creation first comes into being

Zarathushtra - Gatha - Yasna 28.11 (FR)

Free translation of 28.11

Everything that is created was first a Thought.
So, let your Thoughts be Good
Good Thoughts are those that are in harmony with the Wisdom in Creation
(Nature)

Let your Good Thoughts be known through Good Words
For that's when Creation first comes into being
ZARATHUSHTRA - GATHA - YASNA HA. 28.11 (FR)